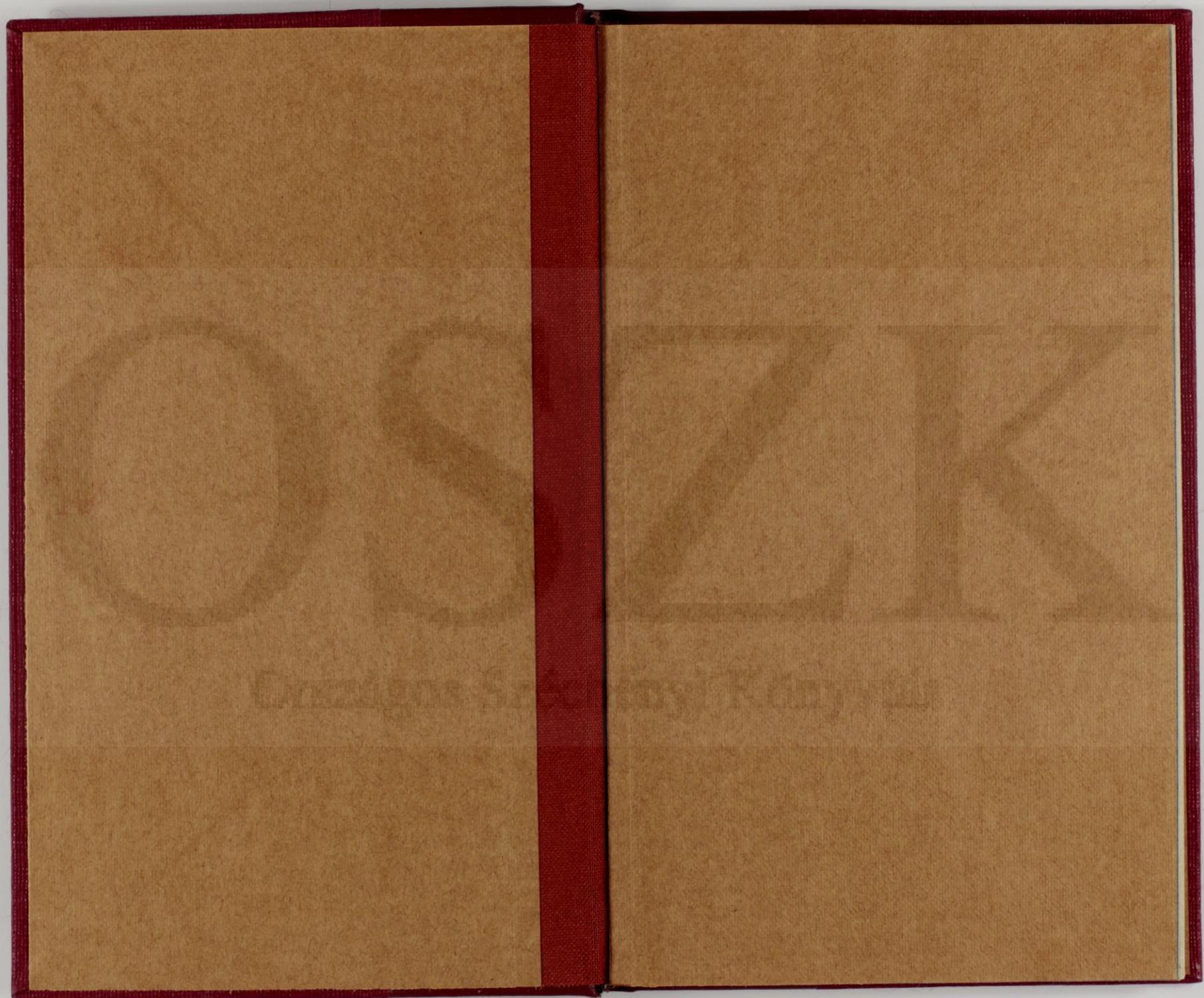


813 873 OSZK

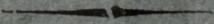
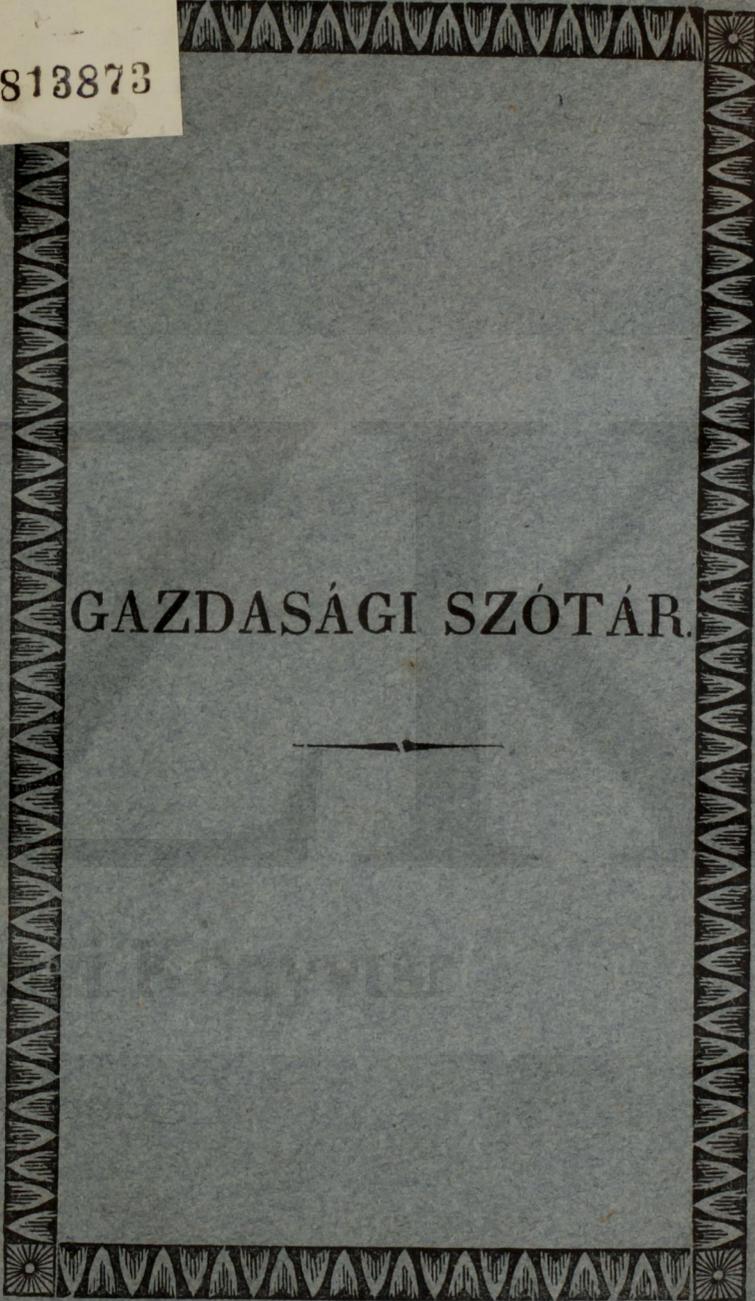
OSZK

Országos Széchényi Könyvtár



813873

GAZDASÁGI SZÓTÁR.



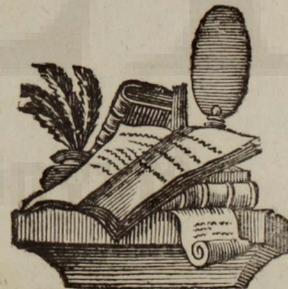
GAZDASÁGI SZÓTÁR

FŐ MÉLTÓSÁGÚ HERCZEG

BATTHYÁNY FÜLÖP UR,

NÉMET UJVÁR' ÖRÖKÖS URA, STRATTMANNI
GRÓF, LEOPOLD CS. RENDE KÖZÉPKERESZTE-
SE, Ő CS. ÉS KIR. FELSÉGE' KAMARÁSSA, TEK.
VAS VÁRMEGYE' ÖRÖKÖS ÉS VALÓSÁGOS FŐ
ISPÁNJA MAGYAR ORSZÁGI URADAL-
MAINAK SZÁMÁRA.

DE IVÁNYI BÉLA



SZOMBATHELYEN,

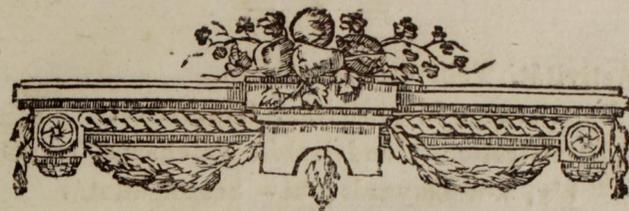
Nyomtattatott Perger Ferencz' betűível. 1831.

Anyanyelvünket úgy becsüljük, ha azzal, hol csak
lehet, mindenütt élünk.

Heeren
(im Vaterl. Museum.)



813.873
Országos Széchényi Könyvtár
Leltári szám:
V.1100.1397/1064



A.

Abdrusch Consignation. Cséplés (Jegyző)
Könyve.

Ablösen *die Robotte*. Megváltani.

Abrechnen. Leszámolni.

Abrichter *in der Schmiede*. Vasigazító.

Abschlauchbodung. Tömlős kád.

Abschreiben. Leszámolni, leírni.

Abschrift. Másolat.

Abspänkalb. Elválasztott borjú, rugott borjú.

Absolution. Feloldozás, feloldozó levél.

Abwäglatte. Hoszszú mérőlécz.

Abwäglista. Mázsaszám, fontszám - mutató.

Abzählen. Megszámlálni.

Abziehen. Lehúzni, levonni, elköltözni.

Abziehen *den Wein*. Lefejteni.

Accessorium. Hozzávaló, járulat, toldalék.

Accidenz. Mellékpénz, mellékjövedelem

Achsenblech. Marokvas.

Acquisition. Szerzés, szerzemény.

Activisieren. Meghatalmazni.

Activität. Tehetőség, hatalom.
 Adjustierung. Megigazítás, felkészítés.
 Administration. Gondviselés, velebánás, igazgatás, kormányozás, ki - beszolgáltatás.
 Administrator. Gondviselő, velebánó, igazgató.
 Advocat. Ügyvéd.
 Ackerzins. (szántó) földbér.
 Aequivalent. Egyértékű, egyetérő.
 Akazienbaum. Ákácza.
 Ahorn. Juharfa, iharfa.
 Allee *im Walde*. Nyílás, *im Felde*. Fásor.
 Allodial. Majorsági.
 Allodiat. Majorság.
 Allodium. Major.
 Alternativ. Változtatva, felváltva.
 Ambosz. Ülő.
 Amper. Veder.
 Amt. Hivatal, tiszt, tisztség.
 Amtirung. Tisztviselés.
 Aemlich. *adject.* Hivatalos, tiszti.
 Aemlich. *adverb.* Hivatalosan, tisztiképen.
 Amts - Archiv. Tiszti Levéltár.
 Amts - Individuum. Tiszt, Tiszti tag.
 Amts - Insigel. Tiszti petsét.
 Amts - Kanzley. Tiszti Cancellaria.
 Amts - Personale. Tiszti kar, Tisztek.
 Amts - Schreiber. Tiszti Író.
 Amts - Tag. Tiszti Szék.
 Anfüllen. Megtölteni.
 Anricht - schüssel. Evőtál.

Ansätzstange. Feszítővas
 Anstreicher. Festékező.
 Antheil *im Keller*. Általag.
 Antrag. Javallat, megkínálás.
 Anweisen *in Ausgabe*. Bevételbe utasítani.
 Anweisen *in Empfang*. Kiadásba utasítani.
 Apfelpresse. Gyümölcsajtó.
 Arcade. Boltozat, csarnok.
 Architectur. Építőművészség.
 Arenda. Haszonbér.
 Arest. Fogház.
 Arestant. Rab, fogoly.
 Arestantenattung. Rabtartás.
 Argandische - Lampe. Argand - Lámpása.
 Armholtz. Szárfa.
 Armschild. Karczim.
 Assignation. Bevételbe utasítás.
 Attische - Ordnung *im Bauen*. Görög izlés.
 Aufhalkette. Tartóláncz.
 Aufnahmsbestek. Földmérői műszertok.
 Aufsiebling *im Dachstuhle*. Szarutalpalat.
 Aufschütttschaffel. Felöntősajtár.
 Aufschublade *beym Ziegelofen*. Feljárópad.
 Ausarbeiten *eine Haut*. Kikészíteni.
 Ausbeilen. Kibárdolni.
 Ausbruch *Wein*. Aszszübor.
 Ausfolgen. Kiadni, kiszolgáltatni.
 Ausgabe. Kiadás.
 Ausmustern. Kihányolni, kiverni, kimustrálni.
 Ausschrotten. Kivágni, kirágni.

Aussteckstabhane. Zászlóspózna, jegypózna.
Ausstreifkette. Csőtisztítóláncz.
Ausweis. Mutató.
Ausziehen. Kihúzni, kivonni, elhordozkodni.
Auszieher in der Binderwerkstadt. Fenékhuzó.
Avancement. Előlépés, előmenetel.

B.

Bachsand. Fövény.
Bagagewagen. Társzekér.
Bank ohne Lehen. Lócza, pad.
Bauamt, Építőbiztosság.
Bau-Director. Építés Igazgatója.
Baugegenstand. Építési tárgy.
Bauholz. Épületfa.
Bau-Inspicient. Építésre ügyelő.
Baulichkeit. Építnivaló, építés, építgetés.
Baumheber. Emelőcsiga.
Bauschale. Általábanvaló.
Bauseries. Építés' Rendje.
Baustamm. Épületszálla.
Bauwein. Majorsági bor.
Beamter. Tiszt.
Bedürfniss. Szükség.
B. eisen. B. bélyeg
Befehl. Parancsolat.
Befördern. Előmozdítani, előléptetni.

Behörde. Törvényhatóság. (öffentliche) köz;
(privat) magános.
Beibiegen. Hozzákapcsolni.
Beilhacke. Bárd.
Beilhammer. Kétféjű kalapács.
Beitlkasten. Szitaszekrény.
Beisszange. Harapófogó.
Bemänglung. Számvevői nehezség, — észrevétel, — neheztelés.
Berechnung. Számvetés, öszveszámolás.
Bergrecht. Hegyvám.
Beschlagen (mit Eisen). Megvasalni, (mit Messing) rezezni, (mit Silber) ezüstözni.
Bericht. Tudósítás.
Beschlag. Letartóztatás, borítás, kupak, patkó, lakatos vagy ötvös munka.
Beschlaghammer. Patkoló kalapács.
Beschliesser. Kulcsár,
Beschliesserey. Kulcsárság.
Bestallung. Zsold, zsoldba tevés.
Bestand. Megállapított haszonbér, rendes haszonbér.
Bestättigen. Helyben hagyni, megerősíteni, megvalósítani.
Besteck. Tok, műszertok, eszköztok.
Bewilligen. Reá állani, megengedni, megadni, jóvá hagyni.
Beylage. Toldalék, kapcsolat.
Beytrag. Pótlék.
Bezimmern. Kifaragni.

Biene. Méh.
Bienenkorb. Méhkas, kőpű, kaptár.
Bienenschwarm. Méhraj, Rajméh.
Biergrand. Servállú.
Bierkühl. Serhűtő.
Bildhauer. Képfaragó.
Billardtuch. Billiardposztó.
Bimsenstein. Tajtékkő.
Binder. Kádár.
Bindholz. Kádárfa.
Bindstadel. Kádárszin.
Birke. Nyirfa.
Birnbäum. Körtvélyfa.
Blache. Ponyva.
Blasebalg. Fújó.
Blech. Bádóg, Pléh.
Bley. Ólom, Ón.
Block. Törzsök.
Blöckel in der Binderwerkstadt. Eresztőtörzsök.
Boden. Fenék, föld, földszin, padlat, padlás.
Bodenkamm. Csinmetsző.
Bodenleiter. Lajtorja.
Bodennagel. Padlószeg.
Bödden. Padolni.
Boding. Kád.
Böhmisches - Gewölb. Cseh bolt.
Bolette. Barcza, jegycédula.
Bordeaux. Bordeauxi bor.
Borte. Paszománt, szegély.
Boutellie. Butella.

Bramschnitthobel. Czifrázógyalú.
Brantwein. Pályinka.
Brantweinkessel. Kazán.
Brantweinkesselzins. Kazánpénz.
Bráuhäuss. Serfőzőház.
Bräupfanne. Serfőző rézkád, serfőző üst.
Brecheisen. Vasdorong.
Breitbeil. Bárd.
Breuthäue. Széles kapa.
Brennholz. Tűzelőfa.
Brettersaegeblatt. Metsző fűrés.
Briefporto. Levélváltás.
Bruchstein. Fejtett kő.
Brunnbüchse. Kútsőpuska.
Brunngraber. Kútásó.
Brunnkatz. Vasmacska.
Brunnkolbe. Kútsőbunkó.
Brunnröhr. Kútső.
Brunnstiefel. Kútsősaru.
Brunnzeug. Kútszerszám.
Brustriegel. Mellyfa.
Buche. Bükkmakk.
Buchel. Bükkfa.
Buchhalter. Számvevő.
Buchhaltungs-Adjunct. Számvevő-segéd.
Büffel. Bival.
Büffelhalter. Bivalgulyás.
Büffelknecht. Bivalosbéres.
Büffelkuh. Bivaltehén.
Büffelochs. Bivalökör.

Büffelstier. Bivalbika.
Buckelkorb. Hátas kosár.
Bundfeil zur Säge. Fűrészráspoly.
Bindschlägel. Félkézsulyok.
Bundstange in der Sägemühle. Csaptató vasdo-
rong.
Bundtram im Dachstuhle. Kötőgerenda.
Burggraf. Várnagy.
Burggrafenamt. Várnagyság.
Bürtel. Rözse.
Bütte. Putton.
Büttel. Puttonka.

C.

Caducitát. Magvaszakadtság, uraveszett jószág.
Cambium. Csere.
Canal. Vizárok, csatorna.
Canalisieren. Viznek árkolni, csatornát készíteni
Canalirung im Gebäude. Kivölgyelés, hornyolás.
Capital. Tőkepénz, derékpénz.
Cassa. Pénztár.
Cassabilance. Pénztárarány.
Cassa-Journal. Pénztár naplója.
Cassarest. Pénzmaradék.
Cassa-truhe. Pénzes láda.
Cassier. Pénztárnok.
Castrirung. Herélés.

Catastral. Méréshezvaló.
Censur für die Rechnungen. Megbírálás.
Censuraltshl. Számvevőszék.
Census. Bér.
Central-Kanzley. Fő-Cancellaria.
Central-Direction. Fő-Kormány, Fő-Igazga-
tóság.
Central-Individuum. Fő-Kormánytag.
Chablon. Forma.
Circularre. Kerülőlevél, hirdetmény.
Codicill. Toldalékrendelés.
Coffehaus. Kávéház.
Collega Tisztárs.
Colonnade. Oszlopszat.
Colonia. Gyarmat.
Colonical. Jobbágyi.
Commissair. Biztos.
Commission. Reábizás, meghagyás, biztosság,
bizomány.
Compass in Grade getheilt. Izekre osztott mag-
nestő.
Compossessor. Közbirtokos.
Compossessorat. Közbirtokosság.
Comput. Számvetés.
Concipist. Szerkeztető.
Conduitsliste. Önvisoletmutató.
Confiscieren. Elfoglalni.
Confusion. Zavar, zavarodás, összezavarás.
Contestiren. Megbizonyítani, megerősíteni.
Conto. Árlevél. A conto. Fejében.

Contract. Szerződés.
Contrahent. Szerződő.
Controlleria. Ellenőrség.
Controleur. Ellenőr.
Conventions - Tabelle. Zsoldmutató.
Conviction. Megmarasztalás.
Convictiva - Summa. Megmarasztalásbeli Summa.
Copia. Másolat, más.
Copieren. Lemásolni,
Corpus rationum. Számadókönyv.
Correspondenz - Protokoll. Levelezés Könyve.
Couvert. Boríték.
Credit. Hitel.

D.

Dachgespeer. Foglaltt szarufa.
Dachknopf. Oromgomb.
Dachpfetten. Vendégszelemen.
Dachsaule. Vendégszelemensas.
Dachsparen. Állósas, Fekvősas.
Dachstrebe. Sarkkötő.
Dachschweller. Fedéltalp.
Dachtraufe. Csepegő, eresz.
Dachwandband. Vendégszelemenkötés.
Dachwandriegel. Oldalheveder.
Dachziegel. Cserép, Fedélcserép.
Dachziegelbrettel. Cserépszáritódeszka.

Dachziegelmodel. Cserépforma.
Dacke. Gyékény.
Darangeld. Fogláló.
Datia. Adózat.
Daube. Donga.
Dechsel. Szalu.
Defectuos. Hibás, csonka, bégna, fogyatkozott.
Deputat. Tartásraivaló, alafa.
Diaet. Asztalpénz.
Diarium. Naplókönyv.
Diele. Padolt házfenék, deszkapadlat.
Dielenkopf. Szomogyfő.
Dienerschaft. Szolgaság, cselédek.
Dienst. Szolgálat.
Dippelbohrer. Csapszegfuró, boronafuró.
Direction. Kormány, Igazgatóság.
Director. Kormányozó, Igazgató.
Dispositions - Protocoll. Rendelések könyve.
District. Kerület, járás.
Districtuell. Kerületi, járásbeli.
Diurnum. Nappénz.
Document. Tanúlevél.
Doppelhagen. Sudáragyu.
Doppelhalfter. Kétszárúfék.
Drath. Drót.
Drechsler. Esztergályos.
Drekeisen. Kupásvéső.
Dreschen. Csépelni.
Dringend. Szorgos, sietős.
Dristenschwer. Kazalpózna.

Dreyeck. Háromszeg.
Dupplica. Másodszori felelet.
Durchmesser. Áltmérő.
Durchschuber *bey dem Hohlleiter*. Lajtorjatartó
dorong.
Durchzug *im Gebäude*. Mestergerenda.

E.

Egge. Borona, fogas.
Eiche. Tölgy.
Eichel. Makk.
Eimer. Akó.
Einbringen *die Zinsgelder*. Behajtani, beszedni.
Einfahrt. Bejárás, kapú, kapúszin.
Einrechnen. Beszámolni.
Einschlag *beym Fasse*. Kénkő.
Einwaag. Reádás.
Einzahlen. Beszámlálni.
Einzelh. Eggyes, eggyesleg.
Einziehung *beym Gesimse*. Egész völgyelet.
Eisen. Vas.
Eisenfeile. Vasráspoly.
Eisenhändler. Vasárús.
Eisenkammer, Vaskamara.
Eisenpratzen *bey der Sägemühle*. Vaskapocs.
Eisenstange. Vasdorong.
Eisenwaare. Vasnemű.

Eisspies. Jégcsáklya.
Elench. Lajstrom.
Elenchisieren. Lajstromozni.
Elle. Réf.
Elster. Szarka.
Empfang. Bevétel.
Ente. Récze, kácsa.
Erbse. Borsó.
Erdapfel. Burgonya, kolompér.
Erle. Egerfa.
Erleuterung. Világosítás.
Ertsling. Előhasi.
Erzeugniss. Termesztmény, termés.
Esche. Kőrösfa.
Esparsette. Spanyollóher.
Espanbaum. Jegenyefa.
Esse. Kohó.
Esseisen. Száklóvas.
Essig. Eczet.
Estaffete Sebesposta.
Eule. Bagoly.
Eurythmie *im Gebäude*. Jó felosztás.
Exassignation. Kiadásba utasítás.
Excess. Félrelépés.
Excessuos. Kicsapangó.
Excision. Kimetszés.
Execution. Dulás, végrehajtás.
Exmission. Kiküldöttség, Kiküldés.
Expeditot, Post-Expeditior. Kiadó, Postakiadó.
Expens. Költség.

Extra - Ausgabe. Különös költség.

Extract. Kivonat.

Extrawein. Különös bor.

Extrazimmer. Különszoba.

F.

Fallthür *bey der Mühle*. Zsilipvégkapu.

Fasan. Fácán.

Fass. Hordó.

Fassbrand. Hordóbélyeg.

Fassbürste. Borkefe.

Fassdaube. Donga.

Fassziegel. Hordóheveder.

Fasswinde. Hordóemelőcsiga.

Fausthobel. Fenékgyalú, roher - szinő.

Fechsen. Termeszteni, takarítani, szüretelni.

Fechsung. Termés.

Fechsungsconsignation. Termésmutató.

Federbusch. Forgó.

Federwild. Szárnyasvad.

Feil. Ráspoly.

Feldkatz. Elvadult macska.

Feldwalzen. Henger.

Fenstrerbaiken. Külső ablaktábla.

Fenstergitter. Ablakrostély.

Fensterholz. Ablaktok.

Fensterrahm. Ablakráma.

Fensterscheibe. Ablakfiok.

Feuerhacken. Csáklya, tüztakarító.

Feuerspritze. Feeskendő, vizipuska.

Feuerschaufel. Vaslapiczka.

Feuerzange *in der Schmiede*. Tüzfogó, *in der Küche* Csipővas.

Fichte. Keresztes fenyő.

Fideicommissum. Hitrebizott.

Fiscal. Ügyviselő.

Fiscalat. Ügyviselőség.

Fischerey. Halászat, halászó jus.

Fischotter. Vidra.

Fisole. Bab.

Flachs. Len.

Flader. Gyökérdeszka.

Flaschenzug. Foglaltt karikás csiga.

Flechtruthe. Sövényveszsző.

Foetifications - Ausweis. Szaporodásmutató.

Forstamt. Főerdőmesterség.

Forstamts - Adjunct. Főerdőmesteri Segéd.

Förstler. Erdős.

Forstmeister. Főerdőmester.

Forstwesen. Erdőművelés.

Fourage. Takarmány, szüleség.

Fracht. Szállításhér, fuvar.

Frachtbrief. Szállítólevél.

Frachtlohn. Szállításhér, fuvar.

Fragment. Töredék.

Fronton *am Gebäude*. Fedélhomlok.

Frucht. Gabona, élet.
Früchten *im Geströhe*. Szalmásgabona.
Früchtenverkaufs-Diarium. Gabonaeladás Nap-
lója,
Fruchtreiter. Galonarosta.
Fugenbohrer. Eresztőfuró.
Führeisen. Fülel véső.
Fuhrlohn. Szekérbér, fuvar.
Fuhrmann. Szekeres.
Füllen. Tölteni, töltögetni.
Füllkanne. Töltögetőkánna.
Function. Foglalatosság.
Fundus. Fenék, telek, föld, tőke.
Fundus extravillanus. Külső telek.
Fundus intravillanus. Belső telek.
Fürstbaum. Szelemen.
Fürtrag. Lapöszveség.
Fusseisen. Bilincs, nyűgvas, békó.
Futter. Abrak, széleség, takarmány.
Futterey consumtions Tabelle. Takarmányköl-
tés' mutatója.
Futterkorb. Jászolkosár.
Futterleinwand. Béllés vászon.
Futterraufe. Vonogó.

G.

Galt. Meddő.
Gallerie. Kar, karozat.
Gangschere. Saraboló.
Gante. Kaloda.
Garbe. Kéve.
Garten-Personale. Kerti cselédszám, cselédek.
Gebühr. Járandóság.
Gefluder. Zsilipp.
Geflüdernägel. Zsilipszeg.
Gehäckbahre. Szecskaállú.
Geier. Saskeselyü.
Geissfuss *in der Eisenkammer*. Fejtővas.
Geländer. Karfa, fogódzó, korlát, párkány.
Gemeinde. Község.
Generisch. Általános, közönséges.
Geradeisen. Egyenes szivókés.
Geradsparren. Farazatfa.
Geräthschaft. Készület, butor, eszköz.
Gerent-grund. Irtás, irtovány.
Gerichts-Kosten. Törvénykezési költség.
Gerste. Árpa.
Gerstenbrey. Árpakása.
Gerüst. Állás, hidlat.
Gerüstband. Kötővas.
Gerüstladen. Állásdeszka.
Gerüstschrägen. Állásláb.
Geschier. Szerszám, apró faedény.
Geschierhobel. Aprógyalú.

Geschierrechen. Szerszámfogas.
 Gesims. Pártázat,
 Gesims - bretchen. Pártázóforma.
 Gesimsziegel. Pártázattégla.
 Gestolpter Hut. Felkötött kalap.
 Gewölb. Bolt.
 Gewölbfuss. Boltláb.
 Gewölbrippe. Boltoldal.
 Gewölbwiderlag. Bolttalp.
 Gibelmauer. Csúcsfal, tűzfal.
 Giesskorb. Töltike.
 Girando. Ágas gyertyatartó.
 Gitter. Rostély.
 Gittereisen. Rostélyvas.
 Glas. Üveg.
 Glaserer. Üveges.
 Gnadengehalt. Kegyelempénz, kegyelemkenyér.
 Glashändler. Üvegárús.
 Gossen. Garat.
 Gothisches - Gewölb. Régi német bolt.
 Grab. Sír, sirhalom.
 Grabschaufel. Ásólapát.
 Granarium. Életesház.
 Grandel. Vállucska.
 Gries - reuter. Dararosta.
 Grummet. Sarjú.
 Grube. Verem, gödör.
 Grund. Alap, fenék, telek, föld.
 Grundbuch. Birtokkönyv.
 Grundherr. Földes Úr.

Gründel bey der Mühle. Tengely.
 Gründelring. Tengelysapkarika.
 Gründelzapfen. Tengelysap.
 Grundmauerwerk. Alapfalazat.
 Grundstein. Alapkő.
 Grundstuck. Darabföld, földbirtok.
 Grundriss. Alaprajz.
 Grundzins. Földbér.
 Gurte im Gebäude. Boltöv,
 Gurte bey'm Sattel. Terhelő.
 Gürtler. Ötvös, gombos.
 Gusseisen. Öntött vas.
 Gusskandel. Öntözőkánna.
 Gussofen. Öntött vaskályha.
 Gut. Jószág, jó, vagyon.
 Gutachten. Vélemény, vélekedés.
 Gutsantheil. Részjószág.

H.

Haarwild. Futóvad.
 Haas. Nyúl.
 Haber, hafer. Zab.
 Haberreiter. Abrakrosta.
 Habicht. Ölyv.
 Hacke. Fejsze.
 Hafner. Cerencsér, fazékas.
 Haken. Horog, kampó.

Halbgedecktes kalesche. Félfedeles hintó, kocsi.
 Halbrundziegelmodel. Félkörű téglaforma.
 Halfter. Fék.
 Halfterkette. Láncfékszár.
 Hammel. Toklyó.
 Hammer. Kalapács.
 Hamstock. Hegyvámpálcza.
 Handeisen. Perczvas.
 Handhammer, Félkézkalapács.
 Handlanger. Napszámos.
 Handsäge. Félkézfűrész.
 Handsächter. Káforka.
 Handspritzen. Kézifecskendő.
 Handwerker. Mesterember, kézműves.
 Hanf. Kender.
 Hängsäule im Dachstuhl. Fügő sas.
 Hanselbank, schnitzbank. Vonószek, szivószek,
 Haselnussbaum. Magyarófa. faragószék.
 Haue. Kapa.
 Hauptcassa. Főpénztár.
 Hauptcassier. Főpénztárnok.
 Hauptmauer. Külső fal.
 Hausszins. Házbér.
 Haut. Bőr.
 Heber. Borszivó, lopótök.
 Hengst. Ménló, Csödör.
 Herrschaft. Uraság, Uradalom.
 Herrschaftlich. Urasági, uradalmi.
 Heuauffangen. Szénát gyűjteni.
 Heufechsung. Szénatakarás, szénatermés.

Heugabel. Gyűjtővilla.
 Heumachen. Szénát takarítani.
 Heuschneidmesser. Szénametsző.
 Heuseil. Rudazókötel.
 Heustadel. Szénáspajta.
 Heustrange. Szüleségkötel.
 Hinterlassenschaft. Hátrahagyott vagyon.
 Hinrich. Ocsú.
 Hirnleisten. Homlokdeszka.
 Hirsch. Szarvas.
 Hirschkalb. Szarvasborjú.
 Hirschkuh. Szarvastehén.
 Hirse. Köles.
 Hobel. Gyalú.
 Hobelbank. Gyalúpad.
 Hobelbankeisen. Gyalúpadvas.
 Hobelholz. Gyalúfa, gyalútok.
 Hofrichter. Tisztartó.
 Hobleisen. Kupás véső.
 Hohlekehle. Egész völgyelet, hornyolat.
 Hohleiste. Fél völgyelet, hornyolat.
 Hohlschlägel. Kengyeles sulyok.
 Hohlschlägelnadel. Sulyokvezér.
 Holzziegel. Oromcserép, öblöscserép, kupás-
 cserép.
 Holzziegelbrettel. Oromcserép-száritódeszka.
 Holzziegelmodel. Oromcserép-forma.
 Holdhaken in der Schmiede. Homlitó.
 Holzmagazinier. Fatárnok.
 Holzraspel. Faráspoly.

Holzschlag. Vágás.
Holzverkaufs - Diarium. Faeladás naplója.
Holzverschleiss. Faárulás.
Hönig. Méz.
Honorarium. Tiszteletpénz, jutalom.
Hopfenseiher. Komlószűrő.
Horde *bey der Schäferey*. Tanyasaráglya, ka-
tróczsaráglya.
Horizontalwaage. Vizaránymérték.
Hornvieh. Szarvasmarha.
Hotter. Határ.
Hufbeisser. Patkóvakaló.
Hufeisen. Patkó.
Hufmesser. Körömfaragó.
Hufnagel. Patkószeg.
Hufraspel. Körömráspoly.
Hühnerkrämer. Tyukász.
Hühnersteige. Katroc, tyukülő.
Hydraula. Vizmérő.]

Igel. borz.
Iltisz. Gerény.
Impfnadel. Oltótű.
Incolat. Lakás, letelepedés.
Incolat ertheilen. Lakást engedni.
In das Alter übersetzen. Öreg számba tenni.

Ingredienz. Keverékrész, orvos szer.
Ingenieur. Földmérő.
Ingenieur - Instrument. Földmérői Műszer.
Ingredienzien - Kasten. Szeresláda.
Inquilinus. Házasszellér.
Inquisitio. Tanuvallatás.
Inscriptio. Lekötés, lekötött jószág.
Inspector. Fővigyázó, felügyelő.
Inspection. Fővigyázóság, Felügyelőség, felvi-
gyázat.
Instanz. Kérelemlevél, kérelem.
Institutum. Intézet, Perút, Ház, p. o. Kórház.
Instructio. Utasítás, készület.
Instrumentum. Műszer, eszköz.
Instrumentum Literarium. Oklevél.
Interesse. Kamat, haszon, köz, részvétel.
Interessant. Érdeklő, vonzó, résztvetető.
Interessentia. Haszonkeresés, részrehajlás.
Interessirt. Haszonkereső, részrehajló, kinek
haszna forog fenn.
Interessirt mich. Közöm van hozzá, engemet
érdekel.
Intertentions Bauschale. Általános asztalpenz.
Intervenient. Szálló, Vendég.
Intervenienten - Verköstung. Szállók tartása.
Intervenienten - Wäsche. Vendégszobabeli feje-
ruha.
Intervenienten - Zimmer. Vendégszoba, szálló-
Intravillanum. Belső telek. szoba.
Inventarium. Holmik könyve, holmiszám.

J.

Jagdbahn. Vadászpálya.
Jagdbarkeit. Vadászójus, vadászhatás.
Jagdparthie. Vadászóhely.
Jagdrewier. Vadászkör.
Jagdsäule. Tilalomfa.
Jagdverboth. Vadászat tilalma, vadásztilos.
Jäger. Vadász.
Jägerjung. Vadászlegény.
Joch. Hold, iga, járom.
Jochnagel. Nyakszeg.
Jochband *im Dachstuhle*. Fekvő heveder.
Jochsprissel. Járomszeg, igaszeg.
Jurisdiction. Törvényhatóság.

K.

Kalb. Borjú.
Kälberhalter. Borjús, Borjúpásztor.
Kalbin. Üsző.
Kalesche. Postakocsi, Cséza.
Kalk. Mész.
Kalkgrube. Mészgödör.
Kalklöschreine. Mészoltóláda.
Kalkmetzen. Mészmérő.
Kammrad. Fogaskerek.
Kämpfer. Boltvánkos.

Kanape. Pamlag, Párnaszék.
Kanne. Kánná, zséter.
Kanone. Ágyú.
Kanzley. Cancellaria, Irószoba.
Kanzley-Individuum. Cancellaria Tagja.
Kanzleymaterialien. Irószerek.
Kanzleyrequisiten. Irószerekr.
Kanzleypensen. Cancellaria költségei.
Kapp. Örű.
Kappengewölb. Süvegbolt.
Kardätsche. Kefe, gereben.
Kardätschennagel. Kefeszeg.
Kartuschel. Töltéstartó.
Kastenamt. Kasznárság.
Kastenbeschlag. Almáriumra való rézmű.
Kastner. Kasznár.
Kegel. Teke.
Kegelbahn. Tekézőpálya.
Kehlhammerblatt. Kehlhammi lapos kő.
Kehlleisten. Egyenes pártázóléoz, pártázat.
Kelleramt. Pinczemesterség.
Kerker. Tömlöcz.
Kerze. Gyertya.
Kessel. Üst, kazán.
Kettenzüchter. Lánczos tézsla.
Kiefer. Gyántás fenyő.
Kinnhobel. Csingyalú.
Kirschbaum. Cseresnyefa.
Kitt, kütt. Porenyv, téglaporenyv, üvegporonyv.
Klafter. Öl.

Klafterholz. Ölfá.
Klafterstange. Ölpálcza.
Klamm. Vaskapocs.
Klampfer. Bádogos.
Klee. Lóher.
Kleeblatteisen. Lóherleveles bélyeg, birkajegy.
Kleesaame. Lóhermag.
Kleinhäusler. Házas zsellér.
Klobenradel. Csigakarika.
Klotz. Törzsök.
Knecht. Szolga, béres. Halterknecht. Bojtár.
Knopper. Gubacs.
Knoppereisen. Szegvas.
Kohle. Szén.
Kohlpech. Kalamáz.
Korn. Rozs, mag, szem.
Körnerfrüchten. Szemes gabona.
Krammetsvogel. Fenyves madár.
Krampe. Csákánykapacs.
Krauz. Koszorú, párkány, karima.
Kranzleiste. Karimázólécz.
Kreutz. Kereszt.
Kreutzgewölb. Keresztbolt.
Kreutzscheibe *beym Ingenieur*. Kereszteslineázó,
hoszszvonó.
Kropfstock *bey der Mühle*. Nyelőlő.
Krummeisen. Görbe vonókés, görbe szivókés.
Kugel. Golyó.
Kuh. Tehén.
Kühlboding. Hűtőkád.

Kühlkrücke. Hűtő.
Künstler. Művész.
Kupfer. Veres réz.
Kupferschmid. Rézműves, üstműves, kolompár.
Kuppelgewölb. Kupásbolt.
Kürbisz. Tök.

L.

Laden. Deszka, fiok.
Lager. Borseprü, tanya, tábor.
Lagerbrantwein. Égettbor.
Lamm. Bárány.
Lämmerung. Ellés.
Larvwand. Kerítőfal.
Lagerhaube. Tábori Sapka.
Lampenstange. Lámpástartó.
Langefuhr. Hoszszú főr.
Latte. Lécz.
Lattenbohrer. Léczfuró.
Lattennagel. Léczszeg.
Legatum. Hagyomány.
Lehnbank. Karszék.
Leimkarre. Téglástaticska.
Leinwand. Vászón, gyolcs.
Leiste. Heveder, pártázat, léczdarab.
Leisten. Kapta.
Leiter (*Wagen*). Oldal.

Leiterkanne. Bőrveder.
Lerchenbaum. Veres fenyőfa.
Lichtbaum. Tornác süvegfa.
Liefeln. Szállítani, szolgáltatni, adni, állítani.
Lineal mit Bergdioptrien. Hegyarányzó lineázó,
hoszszvonó.
Linse. Lencse.
Liquidation. Áltszámolás, kivilágosítás.
Liste. Lajstrom.
Livretuch. Cselédposztó.
Local. Helybeli.
Locale. Helyhezet.
Löffel in der Sägemühle. Toló kanál.
Löffel Quee im Coffehaus. Kanálos tákó.
Löschspitz. Kohó nyárs.
Lösch. Pemet.
Löschwandel. Vashűtő.
Lusztler. Koszorúgyergyatartó.
Lutzerner Klee. Vetény lóher.
Lünellwein. Lünelli bor.

M.

Maasen. Pagony.
Masstab. Mérték, mérőrúd.
Mader. Nyest.
Magazin. Tár, tárház.

Magistratual. Tisztviselő.
Majorat. Első szülöttség, előszülöttség.
Majorats-Herrschaft. Első szülötti Urodalom,
Előszülöttségi Urodalom.
Malz. Maláta, szalad.
Malzdörre. Malátacserény.
Malzreuter. Malátarosta.
Manipulieren. Velebánni.
Mancherley. Többféle.
Manuale. Kézi könyv.
Mappa. Földkép, Földrajz.
Mappieren. Rajzolni, lerajzolni.
Marktbüchse. Helypénz persely.
Marktfahne. Vásárvászló.
Marktfleck. Mezőváros.
Marquirbimsel. Bélyegzőecset.
Maschelfell. Hasibőr, Mál.
Massa, Érték, csoport, testezet.
Mastkappe. Hizó örv.
Mastochs. Gőből.
Massel. Finak, pint.
Materiale. Szer, létszer.
Materialist. Szeráros.
Mauer. Fal.
Mauerbank. koszorúfa.
Mauerbogen. Boltozóív, boltozóforma.
Mauerziegel. Téglá.
Maulgitter. Szájfeszítővas, ájazóvas.
Maulraumer. Szájtisztító.
Maurer. Kőműves.

Maurermeister. Kőművesmester.
 Mauthgeld. Vámpénz.
 Mauthmassel. Finak.
 Mauthtruhe. Vámbambár.
 Mehltruhe. Lisztesláda.
 Meisch. Keverék.
 Meischbodung. Keverékes kád.
 Meisterknecht. Számadóbojtár.
 Meldung. Jelentés.
 Melioratis. Javítás.
 Mellirt. Szürke, vegyített,
 Messkasten. Földmérőláda.
 Messkette. Mérőláncz.
 Messlineal. Arányzós lineázó, hosszsvonó.
 Messstab. Mérőjelpózna.
 Messtisch. Mérőasztal.
 Messing. Sárgaréz.
 Messingene stange. Rézrud.
 Metzenschaff. Mérő, köböl, (edény).
 Meyerhof. Major.
 Meyerkutscher. Majorokocsis.
 Meyerpferd. Majorló.
 Milchbuch. Fejés' könyve.
 Milchsächter. Fejőzséter, rocska.
 Milchschaffel. Tejessajtár, dézsa.
 Mittelmauer. Középfal.
 Model. Forma, kisdedmás, minta.
 Mohn. Mák.
 Montour. Cselédruha.
 Moosschnepf. Vizi szalonka.

Mörtel. Czément, vakolat.
 Mörtelkasten. Czémentes láda.
 Mörtelkrücke. Czémentkeverőkuruglya.
 Mörteltruhe. Czémentkeverőláda.
 Mörser. Mozsár.
 Mostreuter. Szűrőrosta.
 Mühle. Malom, molna.
 Mühlbeutel. Malomszita.
 Mühlgang. Forgó malomkerék, Malomvíz árka.
 Mühlgründel. Malomtengely.
 Mühlpfandel. Malomserpenyő.
 Mühlstange. Korongvas.
 Mühlstein. Malomkő.
 Mühlwehr. Malomgát.
 Mühlwerkzeug. Malomszerszám.
 Musterochs. Kivertt ökör.
 Musterschaaf. Kihánytt juh.
 Mutterschaaf. Anyajuh.

N.

Nagel. Szeg.
 Nageleisen. Szegvas.
 Naturale. Természetbeli, természeti.
 Neuntel. Kilenczed.
 Niesche. Vakablak, fülke.
 Nivellier - Stange. Vizaránymérő pózna.

Nivellier - Waag. Vizaránymérő.
Norma. Szabott rend.
Normal. Rendes, szabott rendű.
Normativ. Rendszabás, rendszabó.
Notta, Notte. Jegyzék, jegyzet, rovat.
Nuszbaum. Diófa.
Niederführen. Elgázoltatni, eltipratni, lejáratni.

O.

Oberreisen *in der Mühle*. Keresztvas.
Oberjäger. Fővadász.
Obligation. Kötelezés, kötelezőlevél, adóslevél.
Ochs. Ökör.
Ochsenjoch. Járom, iga.
Ochsenwagen. Ökörszekér.
Ofenschirm. Kályhaernyő.
Officiolat. Tisztség.
Öhlkitt. Olajos porennyv.
Oliven. Kilincs.
Opferwein. Misebor.
Ordinär. Közönséges, rendes, köz.
Ordinäre - Diarium. Köznaplókönyv.
Ordinäre - Post. Rendes posta.
Ortschaft. Helység.

P.

Pagina. Lap.
Pappel. Nyárfa.
Paquet. Csomó, kötet, nyaláb.
Parapetmauer. Gerébfal.
Parasol. Napernyő.
Parenthesis. Rekesz.
Parquet. Táblás padlat.
Parthey. Rész, fél, párt, felekezet.
Parthie. Rész, szerencse, bizonyos mennyiség.
Passierung. Tartás (p. o. lőtartás), járandóság, engedelem.
Pech (*weiss*). Gyánta, (*schwarz*) szurok.
Pechpfahne. Szurkos serpenyő.
Peinbank. Deres.
Pension. Nyugalompénz, nyugalomkenyér.
Pensionieren. Nyugalompénzre tenni.
Per Bausch. Általjában.
Person. Személy.
Personale. Személyszám, Személyek.
Perspectiv. Szemcső.
Pfandel. Serpenyő.
Pfarrgrund. Papiföld.
Pferdbürste. Lókefe.
Pferdgebiss. Zabola.
Pferdgeschirr. Lószerszám.
Pferdhalfter. Fék.
Pferdkotzen. Lópakrócz.
Pferdwagen. Lószekér.

Pflaster. Ir, kövezet, téglapadlat.
Pflastern. Kirakni.
Pflasterziegel. Kirakótégla, Padlótégla.
Pflasterziegelmodel. Padlótéglaforma.
Pflug. Eke.
Pflugblech. Laposvas, lemezvas.
Pflugkopf. Ekefő, eketalp.
Pflugreutel. Ösztöke, eszteke.
Pfoste. Padlódeszka, ficzkó.
Pfuhl. Párkány, vánkostag.
Pilaster. Oszlop.
Pille. Kővágócsákány.
Pipe. Csap, cső.
Plafond. Szobamenyezet.
Planieren. Egyenesíteni.
Platzscherer. Saraboló.
Postadministrator. Postahelytartó.
Postexpeditor. Póstkiaadó.
Postillion. Póstkocsis, nyerges kocsis.
Postschreiber. Póstairó.
Postspesen. Levelezés költségei.
Postzuggeschirr. Igás szerszám négy lóra.
Practicant. Gyakorló.
Practisch. Gyakorlatos, gyakorlati.
Praedium. Pusztá.
Praefect. Főgazdatiszt.
Praejudicium. Jussérelem, előítélet.
Praenumeration. Előfizetés.
Praestation. Teljesítése a' fizetésnek, szolgál-
latnak, 's a' t.

Praetensio, Kereset, követelés.
Praetensiv. Állítva.
Pretext. Szín, ürügy, fogás.
Praxis. Gyakorlat.
Pressack. Tiprózsák, bornyomózsák.
Privilegium. Kiváltság.
Processkosten. Perköltség.
Product. Termesztmény.
Proportion. Arányzat.
Protocoll. Jegyzőkönyv.
Provisorisch. Időközi, ideigleni.
Prügelholz. Ágfa.
Pumpe. Szivattyú.
Pumpen. Szivatni, szivattyúzni.

Q.

Qualität. Mineműség, tulajdonság.
Quantität. Mennyiség, mekkoraság.
Quartal. Negyed.
Quee. Tákó, Billiardpálcza.
Querstrich. Keresztvonal.
Quittung. Nyugtató, nyugtatvány.
Quotta. Rész, hányad.

R.

Radhohrer. Agyfuró.
Radfallen. Keréktalp.
Radfelge. Idem.
Radreif. Szinvas.
Rafen. Rag, fedélfa.
Ramanatbogen. Lapos boltozóív.
Ratification. Helybenhagyás.
Rebhuhn. Fogoly.
Recapitulation in der Rechnung. Öszvefoglalás.
Rechen (Heu). Gereblye.
Rechnung. Számadás.
Rechnungs-Abschluss. Számadás bezárása.
Rechnungsführer. Számadó.
Rechnungs-Protocoll. Számadások könyve.
Rechtwinklicht. Helyes szegű.
Reducier-Zirkel. Kissebbitő czirkalom.
Regie. Házikép' birás.
Regie-Gebäude. Házikép' birt épületek.
Regress. Magamentesítés.
Rehbock. Özbak, baköz.
Rehgeiss. Özkecske.
Rehziklein. Özgida, özgödölye.
Reif. Abroncs.
Reismesser. Vonókés, szivókés.
Reifstange. Abroncsszál.
Reifzieher. Abroncszuhó.
Reim. Megye.
Reine. Lábas.

Reisekosten. Uti költség.
Reisfeder. Rajztoll.
Reismodel. Jelelőmérték.
Reisschine beym Ingenieur. Kengyeles lineázó,
hoszszvonó.
Reistafel. Rajzoló tábla.
Reuszeug. Rajzoló eszköz.
Reitzeug. Nyeregszerszám.
Remisz. Eresztvény, sűrű.
Rentabfuhr. Pénzbeszolgáltatás, beszolgáltatott
pénz.
Rentamts-Rechnung. Számtartói számadás.
Rente. Pénzbeli jövedelem.
Rentmeister. Számtartó.
Reparatio. Megigazítás, kijobbitás, tatarozás.
Replie. Felelet.
Requisiten. Szükséges szerek.
Requisiten-Behältniss. Szerszámtár, szerszám-
kamara.
Rescript. Intézet, visszairás.
Resignation. Általadás, kilépés, elszánás.
Resolution. Válasz, végzés, elhatározás.
Respective. Némelly tekintetben.
Restantia. Hátralét, hátramaradt tartozás.
Restantia activa. Hitelbeli hátralét.
Restantia passiva. Tartozásbeli hátralét.
Restanzien-Ausweis. Hátralétkmutató.
Reuter. Rosta.
Reutern. Rostálni.
Reutrich. Rosta alja.

Reithaue. Irtókapa.
Revers. Megesmérő levél, visszatérítő levél.
Revier-Jäger. Körös vadász.
Revision. Megvizsgálás.
Riegel. Tolózár.
Riegelwand. Hevederes fal.
Riemer. Sziogyártó.
Rinderhaut. Marhabőr.
Rinne. Csatorna.
Rinnleisten. Csatornaheveder.
Rips. Repcze.
Robott, Róbot, Urdolga.
Robottsperativ. Róbotszám.
Rogge. Rozs.
Rohrhuhn. Szárca.
Rohrsense. Tolókasza.
Rohrsessel. Nádszék.
Rolettenstange. Kárpithenger.
Rothbuche. Bükfa.
Rothhube. Vércenyő.
Rother Klee. Veres lóher.
Rotte. Konkoly, csapat.
Rubrica. Czim, rovátk.
Rückstand. *Lásd Restantia.*
Rundbeisser. Gömbölyü vakaló.
Rundstängel. Gömbölyü lyukasztó.
Rüstbaum, Rüster. Szilfa.
Rüstkammer. Fegyvertár.

S.

Sächter. Zséter, rocska.
Sägeblatt. Fűrész.
Sägeeisen. Csoroszllya.
Sägefeil. Fűrészráspoly.
Sägelohn. Fűrészbér.
Sägemühle. Fűrészmalom, deszkametsző.
Sägerechen. Fogas kerék.
Sägestelle. Fűrészráma.
Sägewagen. Metszőszekér.
Sack. Zsák.
Salarium. Évpénz.
Salzamt. Sóház, sótisztóság.
Salzgrandel. Sózóvállú.
Salzmühle. Sóórló.
Salzverschlag. Sós szekrény.
Sandgitter. Fövényrostély.
Sandreute. Fövényrosta.
Sattel. Nyereg.
Sattler. Nyeregyártó.
Saugkalb. Szopós borjú.
Säule. Oszlop.
Saulendeckel. Oszloppolcz.
Saulenfuss. Oszlopláb.
Saulenordnung. Oszloprend.
Saulenstreben *im Dachstuhl*. Sarkkötő.
Saulenwürfel. Oszlopderék.
Schadenersatz. Kártérítés.

Schadlohalsung. Kárpótlás, kármentés.
Schaaf. Juh.
Schaafknecht. Juhászbojtár.
Schaafmeister. Juhász.
Schaafscheer. Juhnyirőolló.
Schaafschwemme. Juhusztató.
Schaafviehstand. Juhszám, juhok.
Schäfer. Juhász.
Schäfererey. Juhtartás, juhszám, juhok, juhtenyésztés.
Schäfererey - accidenz. Juhtartási mellékpenz.
Schäfererey - Adjunct. Juhtartás segédje.
Schäfererey - Ausweis. Juhszámmutató.
Schäfererey - Inspector. Juhtartás felügyelője, juhtartásra ügyelő.
Schäfererey - Inspection. Juhtartás felügyelősege, juhtartásra ügyelés.
Schaffer. Ispány.
Schalwaag. Mérőserpenyő, tálosfont.
Schankkasten. Pohárszék.
Scheibe. Karika, fiók.
Scheibe *in der Sägemühle*. Toló vaskerék.
Scheibtruhe. Talicska.
Scheidmauer. Közfal.
Schenktisch. Bormérőasztal.
Schifsperrre, schiftpaaren. Fiókszarufa.
Schiftnagel. Eresztőszeg.
Schild. Czégér', zárczim.
Schindelnagel. Sindelszeg.
Schirmkappe. Cselédsapka, ernyős sipka.

Schlägel. Sulyok.
Schlagwerk. Sulykos gépely.
Schlauch. Bortömlő, bőrcső.
Schleifstein. Kőszőrűkő.
Schliesseisen. Falkötővas.
Schliesszange. Szorítófogó.
Schlitte. Szán, Szánka.
Schloss. Vár, palota, zár, lakat.
Schlosser. Lakatos.
Schlossgarten. Várkert.
Schlossnagel. Zárszeg.
Schloss - Personale. Várbeli személyszám, személyek.
Schmalthier. Szarvasüsző.
Schmeer. Háj.
Schmidwerkzeug. Kovácsszerszám.
Schneebaum. Vendégszelemen.
Schnellwaage. Csapófont.
Schnitter. Arató.
Schnittmateriale *im Holze*. Metszett faszter.
Schopfe *im Gebäude*. Farazat, üstök.
Schopfnagel. Eresztőszeg.
Schöpfer. Meregető.
Schoppen. Szin, felszer.
Schornsteinfeger. Kéményseprő.
Schraube. Sróf, teker.
Schraubhobel. Kádgyalú.
Schraubreif. Srófos abroncs.
Schraubschlüssel. Srófkulcs.
Schraubstock. Sajtó.

Schreibmateriale. Irószér.
Schreibtisch. Iróasztal.
Schreibzeug. Iróeszköz.
Schriftenkasten. Irományos almárium.
Schrotter. Ülő vágó.
Schrottmassel. Nyeles vágó.
Schrotttruhe. Darás láda.
Schrottwaage. Vizaránymérték.
Schubbock, Schubkarre. Saráglyás talicska.
Schublade. Tolófiok, tolófiókos almárium.
Schubriegel. Tolózár.
Schuh. Láb, czipő.
Schürhacker. Széntakarító, tűzszító.
Schussbley. Fügőmérték, mérőön.
Schussgeld, Schusslohn. Lövőbér.
Schusswandel. Borvállú.
Schwartling. Kérges deszka.
Schwefelblüh. Kénkővirág.
Schweitzerey. Csiragulya, csiramarhák.
Schweitzerey-Pächter. Csiragulyabérlő.
Schweitzervieh. Csiramarha.
Schweitzerviehstand. Csiramarhaszám, marhák.
Schweller. Talp.
Schwibbogen. Bolthajtás.
Secretarius. Titoknok.
Seiffe. Szappan.
Seiler. Kötélgyártó.
Senkeln mit Gabeln. Villás fügőmérték.
Senkgrube. Ganéjverem.
Sense. Kasza.

Sequester. Zártartó.
Sequestrum. Zár.
Session. Jobbágyhely, ülés.
Sessional-Unterthan. Helyes Jobbágy.
Setzhammer. Karikahajtó.
Sichelgeld. Sarlópénz.
Sieberer. Szítás.
Siegeltisch. Pecsétlőasztal.
Silberglätte. Ezüsttajték.
Sockel. Karima.
Sohlbank. Kűszöb.
Söldner. Zsellér.
Sommeranbau. Tavaszi vetés.
Sommerfuchs-Haut. Nyári rókabőr.
Sorte. Fajt, nem.
Spagat. Zsinag.
Spaltsäge. Hasítófűrész.
Spandelring *bey der Sägemühle*. Fakarika.
Spandhacke. Szekercze.
Spange. Heveder.
Spanzettel. Bérlévl.
Sparbüchse. Gyűjtőpersely.
Species. Fűszer, faj, fajta, fajzat.
Specification. Egyenkénti feljegyzés, különfeljegyzés.
Specifisch. Különös, egyesleges.
Speichenbohrer. Küllőfuró.
Sperhaken. Szarvas ülő.
Sperber. Karvaly.

Sperkette. Kötőláncz.
Sperringeisen. Karikavas.
Specerey - Waare. Fűszer.
Spieltisch. Játszóasztal.
Spital. Kórház.
Spitzbalke. Hónaljgerenda.
Spitznadel. Nyeletlen lyukasztó.
Spitzstangel. Hegyes lyukasztó.
Spitzstempel. Idem.
Sprantzung. Ráilletés.
Spreitzstange. Támasz, támadék.
Sprengband. Fügő sasducz.
Springstöhr. Hágókos.
Spritzwurf. Öreg vakolat.
Spund. Aknalyuk, akna.
Stab *im Gesimse*. Czémentvessző.
Stachette. Léczkerítés.
Staffel. Lépcső.
Staffelholz. Ragasztófa.
Stahl. Aczél.
Stall. Ól, akol, istálló.
Stand *activ*. Vagyon.
Stand *passiv*. Adósság.
Standgeld. Helypénz.
Stangenzirkel. Toldott czirkalom.
Staubladen. Párkánydeszka.
Stehreiter. Állórosta.
Steinbohrer. Kőfuró.
Steinbruch. Kőbánya.
Stemmeisen. Véső.

Steinhammerblatt. Faragott rakókő.
Steinkrampe. Csákánykapa.
Steinmetz. Kőfaragó.
Steinöhl. Kőolaj.
Steinsäge. Kőfűrész.
Stellage. Tartó, polcz.
Stemmhobel. Csingyalú.
Sterblingfelle. Dögbőr.
Sterzen. Tulok, tinó.
Steyrischerklee. Stajerlóher.
Stich *im Dachstuhl*. Fiókgerenda.
Stichschaaf. Metszőbirka.
Stichschaufel. Ásó.
Stier. Bika.
Stiftung. Szerzet, örökhagyomány.
Stiftungs - Protocoll. Töltögetés könyve.
Stirnmauer. Végfal, homlokfal.
Stockvisier. Fogatékakópálca.
Stockwerk. Emelet.
Stockzierkel. Toldott czirkalom.
Stossbank. Eresztőgyalú.
Stange. Hámkötél.
Strick. Kötél.
Strich *am Zollstabe*. Vonás, parány.
Strickhalfter. Kötélfék.
Striegel. Vakaró.
Strohbett. Szalmanyoszola.
Strohfechtung. Szalmatermés.
Strohschaube. Zsupp.
Sturz. Fedő.

Stutte. Kancza.
 Subalternus. Alrendű, altiszt.
 Subordinatio. Függes, alávetés.
 Summa. Öszveség.
 Summa summarum. Egész öszveség.
 Superbemänglung. Másodszori nehézség, észre-
 vétel.
 Suppenschüssel. Leveses tál.
 Symmetrie. Mértékarány, részarány.

T.

Tabelle. Mutató, p. o. napszámmutató.
 Tabellariter. Napszámban.
 Taglohn. Napszám.
 Taglöhner. Napszámos.
 Tangelzeng. Kalapálóeszköz.
 Tanne. Fenyőfa.
 Tapette. Szőnyeg.
 Tapetzierer. Szőnyeges.
 Tatze. Tácza.
 Taxe. Váltság.
 Teichgraber. Árokásó, tóásó.
 Terragium. Földbér.
 Testament. Végrendelet.
 Theilschnitter. Részes arató, képes arató.
 Thorband. Kapupánt.

Thorgründel. Kapusarkfa.
 Thorkegel. Kapusarkvas.
 Thornagel. Kapuszeg.
 Thürgewänder. Ajtószár.
 Thurmuhr. Toronybeli óra.
 Thürsohlbank. Ajtóküszöb, alküszöb.
 Thürsturz. Ajtószemöldök, felküszöb.
 Tischdecke. Asztalterítő, asztaltakaró.
 Tischler. Asztalos.
 Titulus. Czim.
 Tonnengewölb. Egész karikás bolt.
 Trabant. Hajdu.
 Trichter, Trichter. Töltésér.
 Tramm. Gerenda.
 Transport. Áltszállítás, szállítmány.
 Transporteur. Szegletmásló.
 Trappe. Tuzok.
 Treber. Törköly.
 Trenkschaufel. Itatósajtár.
 Tretten. Nyomtatni.
 Trettungs - Consignation. Nyomtatás' könyve.
 Trieb. Hajtás, bimbó, ösztön.
 Trieb in der Mühle. Orsó.
 Triebrod. Hajtókerék.
 Triebbring. Orsókarika.
 Trockene-Gefälle. Száraz pénzbeli járandóságok.
 Trommel. Dob.
 Turteltaube. Gerlicze.
 Tutor. Gyámatya, gyám.

U.

Uebernahme Áltvétel.
Uebersiedlung. Álhordozkodás.
Ueberschlag. Számbavétel, felvetés.
Uebertrag. Általtétel, álttétel.
Umtrieb *in der Sägemühle*. Viszszahajtó orsó.
Umstockung. Levágás, ledöntés.
Unkosten. Költség.
Unschlitt. Faggyú.
Unterbalken. talppárta.
Untersatzel. Kármentő.
Unterthan. Alattvaló, Jobbágy.
Urbarialcomput. Számvetés a' Jobbágyokkal.
Urbarialnaturalien. Természetbeli jobbágyadó-
zatok.
Urbarium. Urbárium.

V.

Verarbeiten. Feldolgozni, felmunkálni.
Verfüllen. Eltöltögetni.
Vergütung. Megtérítés.
Verlängerungsstab. Toldóbot.
Vermaltern. Bevakolni.
Verköstung. Kitartás.
Verordnung. Rendelés.
Verrechnen. Róla számolni, számadásbau hi-
bázni.



Versatzbrief. Záloglevél.
Verschalnagel. Borítószeg.
Verschlag. Deszkarekesz, rekeszték.
Versetzen. Zálogba vetni, elzálogosítani, álttenni.
Versteigerung. Árverés.
Verwenden. Reáfordítani.
Verzeichniss. Lajstrom, sor, p. o. névsor.
Verzinter Nagel. Czinzett szeg.
Vieh. Marha.
Viehkur. Baromorvoslás.
Viehpassirung. Marhatartás.
Viehstand. Marhaszám, marhák, marhaállás,
galiba.
Viertl. Negyed.
Virkungskreis. Munkakör.
Visier. Akolópálcza.
Visieren. Akolni.
Visitta. Vizsgálat.
Visitta - Canonica. Egyházi megyejárás.
Visumrepertum. Orvosi bizonyítmány.
Vorder. Eleje (a' szórtt gabonának.)
Vorgrund. Faltalp.
Vorschlaghammer *in der Schmiede*. Pöröly, ö-
reg verő.
Vorschuss. Előreadás.
Vorschussgeld. Előreadott pénz.
Verhängschloss. Lakat.
Vorwaage. Kisafa.

W.

Wachs. Viasz.
Wachtel. Fűrj.
Wagabund. Csavargó, kóborló.
Waage. Font, mázsa.
Wagen. Szekér.
Wagenbürste. Kocsikefe.
Wagenhackel. Balta.
Wagenrad. Szekérkerék.
Wagenschragen. Szekérsaráglya.
Wagenwinde. Szekéremelőcsiga.
Wagner. Kerékgyártó, bognár.
Wagnerholz. Bognárfa.
Waidjung. Vadászlegény.
Walach. Herélt ló.
Wald. Erdő.
Waldamt. Erdőmesterség.
Waldbereiter. Lovagvadász.
Waldfrewel. Erdei kártétel.
Waldfrewler. Erdei kártévő.
Waldhütter. Erdőkerülő.
Waldpersonale. Vadász személyszám.
Waldsaamen. Erdei fmag.
Waldschnepf. Erdei szalonka.
Waldstrafe. Erdőbirság.
Walze. Henger.
Wandkasten. Falbeli almáriom.
Wandlatern. Fallámpás.

Wandleuchter. Falgyergyatartó.
Wäsche. Fejér ruha.
Wäschstrick. Ruhaszáritókötél.
Wasenmeister. Gyepümester, gyepi.
Wasseralm. Jegenyefa.
Wassergrandel. Itatóvállú.
Wasserhuhn. Vizi tyuk.
Wasserlagel. Csobolyó.
Wasserleit. Vizes hordó.
Wasserrad. Vizi kerék.
Wasserrinne. Vizcsatorna.
Wasserschaffel. Vizes sajtár, dézsa.
Wasserstange. Vízfordórong.
Wechsel *am Dachstuhl*, Váltógerenda.
Wechsel *im Keller*, Csatornacsap.
Wehlsand. Folyóhomok, futóhomok.
Weichkessel. Szenteltviktartó.
Weinbock. Korcsolya, lábas korcsolya.
Weinbürste. Hordóborosta, borkefe.
Weinfass. Boros hordó.
Weingartstock. Szőlőkaró.
Weinleiter. Korcsolya, csúsztató.
Weinpeitsche. Borverőláncz.
Weinpresse. Borsajtó.
Weinseil. Boreresztőkötél.
Weinwaag. Bormérték.
Weisbimsel. Meszelő.
Weisbuche. Gyertyánfa.
Weitzen. Búza.
Werkstatt. Műhely.

Werkzeug. Eszköz, műszer, szerszám.
Wermuth. Ürmös, üröm.
Wicke. Lendek, bükkön.
Widder. Kos.
Wiesel. Menyét.
Wiesenhobel. Rétygalyú.
Wiesenklee. Vadlóher.
Wiesenschnepf. Rétiszalonka.
Wiesenzins. Rétbér.
Wildente. Vadrécze, vadkácsa.
Wildgans. Vadlud.
Wildpret. Konyháravaló vad.
Wildtaube. Vadgalamb.
Windhaken. Ablakkapocs.
Windhaken *in der Sägemühle*. Hajtóvaskapocs.
Windhund. Agár.
Windmühle. Szélmalom.
Windofen. Szélvonó katlan.
Windreuter. Szelelőrosta.
Windschaufel. Szorólapát.
Winkleisen. Vasszegletmérő.
Winkel *beym Ingenieur*. Rézszegletmérő.
Winkelhacken. Faszegletmérő.
Winteranbau. Őszi vetés.
Winterwolfshaut. Téli farkasbőr.
Wirbel *bey der Mühle*. Örvény, *bey der Sägemühle* kankalék.
Wirth. Gazda, fogadós, boráros.
Wirthschaft. Gazdaság, takarékoság.
Wirthschaften. Gazdálkodás.

Wirthschaftsdienstpersonale. Gazdasági cseléd-
szám, cselédek.
Wirthschaftlich. Gazdaságos, takarékos.
Wirthschafts-Huszár. Gazdasági Huszár.
Wirthschafts-Personale. Gazdasági személyszám.
Wirthschafts-Rath. Gazdasági Tanácsos.
Wochenknecht. Hetes béres, hetes bojtár.
Wochenlohn. Hetibér.
Wolle. Gyapjú.
Wollsack. Gyapjús zsák.
Wollsacknadel. Gyapjus zsáktű.
Wollsackzwilch. Gyapjús zsáksávoly.
Wulst. Homlitott pártázat, sültag.
Wurfgabel. Kévehányóvilla.
Wurst *als Wagen*. Vadászkocsi.

Z.

Zählen. Számlálni.
Zange. Fogó.
Zanneisen. Szegvas.
Zapfen. Csap.
Zargen. Kéreg.
Zaunstock. Sövénykaró.
Zehend. Tized.
Zehenden. Tizedelni.
Zehendpartial. Tizedlajstrom.
Zehendwein. Tizedbor.

Zeichnungstafel. Rajzolótábla.
Zeitkapp. Toklyó.
Zentner. Mázsa.
Zereiche. Cserfa.
Zeugholz. Szerszámfa.
Zeugkammer. Szerszámtár.
Ziegel. Téglá, cserép.
Ziegeldecker. Cserepes.
Ziegelhaue. Tégláskapa.
Ziegelholz. Téglágetőfa.
Ziegelplatzmeister. Téglásmester.
Ziegeltisch. Téglavetőasztal.
Ziegelverkaufs - Diarium. Téglaeladás' naplója.
Ziegler. Téglás.
Ziement. Bádognévték.
Zylinderreiter. Gömbölyű rosta.
Zimmerman. Ács.
Zinsgeld. Bérpénz.
Zinsung. Bérlés, kibérlés, felbérlés.
Zirbelbaum. (Pinus strobus) Sima fenyőfa.
Zirkel. Czirkalom.
Zoll. Hüvelyk, új.
Zollstab. Hüvelykmérő, paránymérő.
Zuber. Csöbör.
Züchter. Tézsla.
Zuchthoff. Gulyaakol, Birkaakól, major.
Zuchtkalb. Nevendékbörjű, magbörjű.
Zugehör. Hozzávaló.
Zugheber. Bádognévték.
Zugochs. Jármos ökör.

Zugsäge. Hoszszú fűrész.
Zugschragen. Rekesztősaráglya.
Zugseil. Vonókötel.
Zulag. Toldalék.
Zungenmauer. Nyelvfal.
Zureicher. Adogató, napszámos.
Zuwaag. Nyomtatek.
Zweckhacke. Keresztvéső.
Zwiefrucht. Kétszeres (gabona).
Zwiemanneri. Négykézgyalú.
Zwilich. Sávoly.

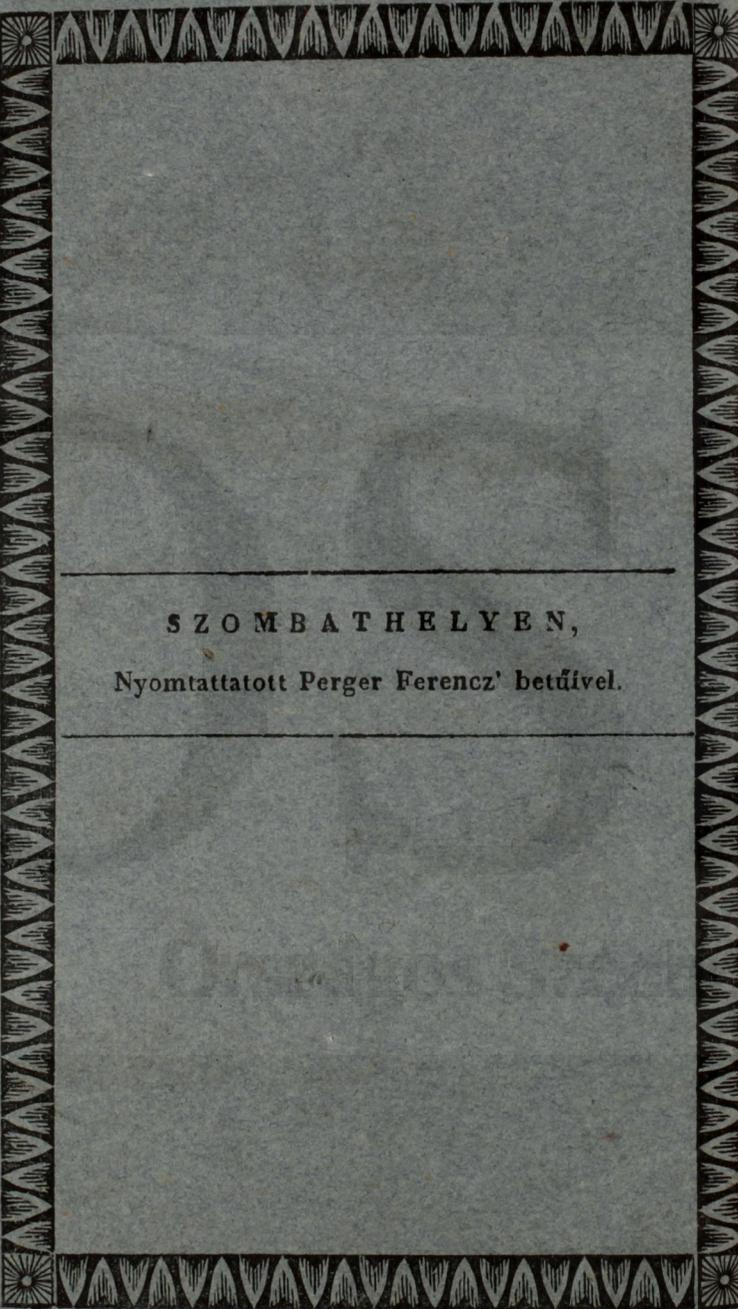


IGAZÍTÁSOK.

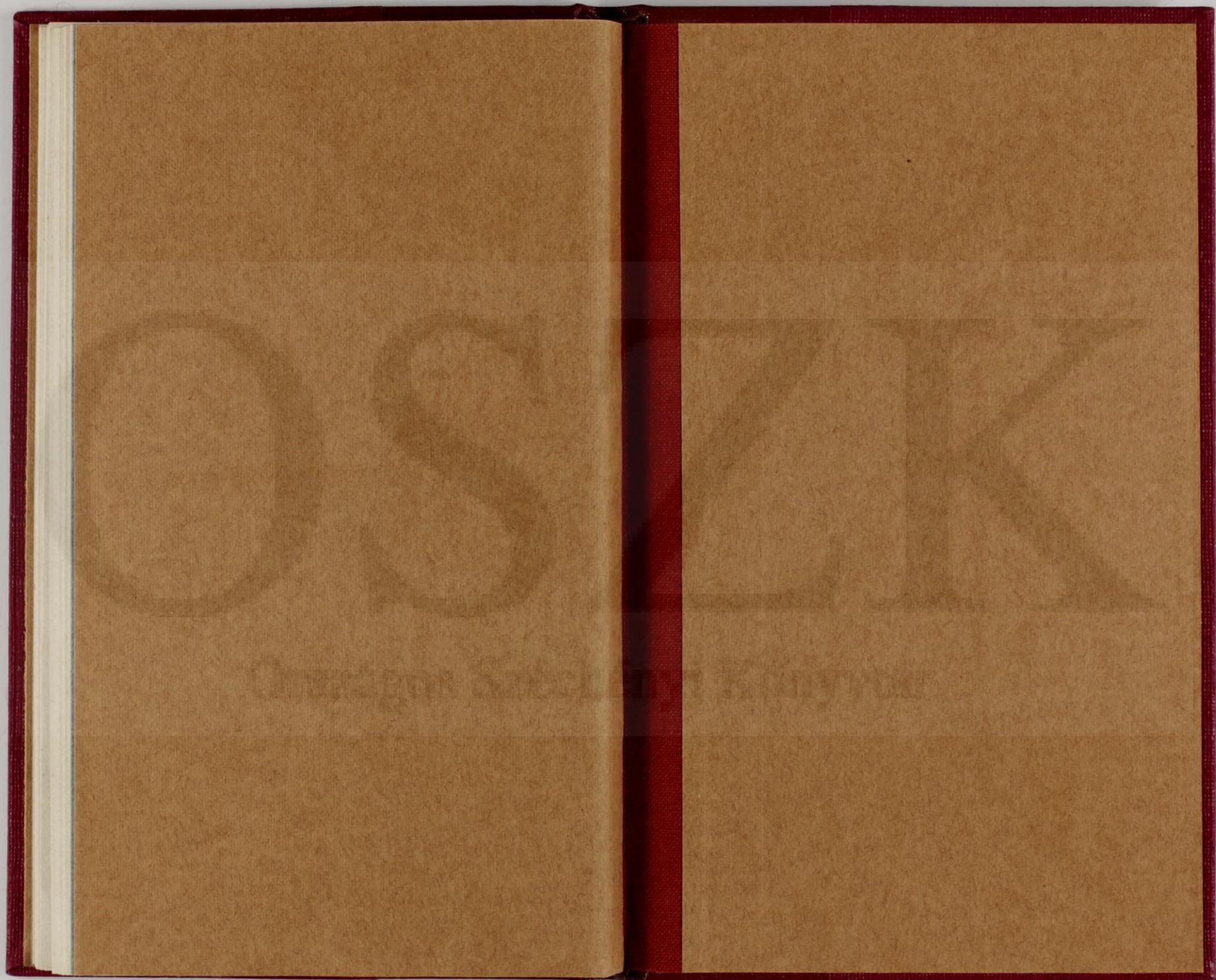
Helyett.	Olvasd.	Lap.
Titzt.	Tiszt.	4.
Drekeisen.	Dreheisen.	13.
Fensterbalken.	Fensterbalken.	16.
Hütö.	Hütökuruglya.	29.



Országos Széchényi Könyvtár



SZOMBATHELYEN,
Nyomtattatott Perger Ferencz' betűivel.



OSZK

Országos Széchényi Könyvtár



OSZK

Országos Széchényi Könyvtár